

Kit értett Bogáthi a magyarok koronázott királyán? ha nem a lengyel királyi választott Báthori Istvánt, a kinek kegyét e költeményében is keresni látszott — nem tudom. . . . Azt hiszem, a „K. Magvető“ olvasóinak érdekében cselekszem, midőn az „*Ungaricumok*“ nagymesterének e szives közléseért köszönetet mondok.

Közli:
Jakab Elek.

XLVI.

Péchy Simon levelei.

1.

Generose dne fili plurimum dilecte observaude!

Levelével az kegyelmed szolgája Segesvár és Szent-Erzsébet felől kerülvén. Bumban sok gondomban hamar expediálván elfelejtettem megírni az imátkozásra a mint másokat intünk kerönk betegöket: Ö maga az beteg valamint ereje szenvedti Istenhez esedözzék sirással, ohajtással. Bizonyos irásban olvastam és sok bizonság van róla. Ö magának az betegnek imádsága, zokogása, sirása előbb hallgatatik meg, s igen is meghallgattatik. Azért kegyelmed intse magatul is a mint ereje, szenvedti és a mint tudja, untassa fárasza Istenét maga életéért. És ha tud, anyira tudna, akár az Bogáti soltárából s akár az én fordításomból az 38-ik, 39-ik, 40-ik, 41-ik soltárokat imádsága példájára olvashattya. Ezen occasióval hogy értsek szolgám által leányom állapotja felől küldött. ez czedulát kegyelmedhez. Adja Isten érthessek örvendesebb állapotuk betegek felől. ex Szt-Erzsébat die 23 febr. 1637.

Gd. v. Pater Sincerus
S. Pechi.

Külczim: Generoso domino Stephano Angyaloss de küs Egrestö etc. filio plurimum dilecto, observando.

Eredetije a gr. Teleki család levéltárában M.-Vásárhelytt.

2.

Humillima Supplicatio generosae dnae Elisabethae Zygethi, Relictae viduae generosi dni Ioannis Angyalosi de Egrestö et filii Sui Stephani Angyalosi ad Illustrissimum D. Principem.

Kegyelmes Urunk Fejedelmünk, Nagyságodnak igen alázatosan jelentjük; Az miért Nagyságod mindmagamat, fiamat provocaltatta az Sabbatismusért, Noha comparealt az fiam, és magam súlyos nyomorult betegségem miatt personaliter nem comparealhattam is, mindazáltal többet biztam Nagyságod fejedelmi méltóságos kegyelmességéhez; Nem ítlhetjük elégségünket arra, hogy Nagyságoddal perlekedjünk.

Könyörgünk Nagyságodnak igen alázatosan, ellenünk való causáját méltóztassék kegyelmed remittálni, holott mi nem judaizáltunk.

Nagyságod kegyelmességéért az Isten áldja meg Nagyságodat.

N. K. V. V.

Válasz a hátlapon: A törvéhez tartásák magokat. 13 febr. die 1638.
Eredetije a gr. Teleki család levéltárában.

Péchy szoltár-fordításait, melyek az ujjab idöig ismeretlenek voltak, épen az érdemes közli, Koncz József úr fedezte fel a Teleky-könyvtárban.

Szerk.

3.

Generose domine fili, plurimum dilecte, observande.

Servitiorum meorum et paterni amoris commendatione praemissa. Algyamegh Isten Kegyelmedet jó egészséges étellel, és szomorúsagiból vigasztalja.

Sok foglalatosságim miatt mindazulta is kegyelmed latogatasara nem keoldhettem, czuda ez mostani éudeó, mely igen egymás hátára hajtja, szorgalmaztattja az gondokat. Jó szívvvel és atyai kedvel kevanom azért, mind az kegyelmed és kiczid arva unokaczkamat egészsege és állapotja felől látogatni. És mivel az ferfu edgyes állapotja, mint légyen magam tudom, kostoltam. Annak az kiczidnek jo moddal való dajkalkodasara mint ezközhessek' gondjai miatt, feóképpen mikor hazatul kikelletik tavozni; nállamnál kegyelmed kostolya azt inkább naponként. Mostan már az atyámfia háromszékéről ugy jöött ki, oda be vetésit elvegezven, itt keún leszen ezután mulatasa. Kegyelmed gondolja megh mind az maga atyai jo gondviseleset s mind az én atyai affectusomat szerelmes unokámhoz, bátorságos, tisztességes, csendes neveleseben ne tarczon ellent, bizza és adja ide mi kezünkben. Az bátorságeért és illendeó tiszteősseges neveléséért, kegyelmednek ebből mind szive, címéje nyugodalma, megh leszen, és gyeönyeöreúséghe is napról napra, mindenkor szeüntelen értvén is feleölle, oly kedves jo akaro dajkái leszenek itt, mindenbe kedvekereséssel leszenek itt hozzá. És ha kegyelmednek ehez jo akaratja lészzen (S legyen is penigh azon kérem, mind maga nyugodalmáért és az arvaczka jovaert) maga elmegyen feleségeöm oda elhozására, csak tegyen bizonyos választ kegyelmed az dologra. Eltesse az Uristen kegyelmedet sokáig kedves jó egessegebe. Ex Szentersebet die 16 octobris A. D. 1641.

GDV. (= generosae Dominationis Vestrae).

Pater Sincerus

Simon Pechi mp.

Külczim: Generoso domino Stephano Angyaloss de Keüss Egresteó etc. Domino filio mihi plurimum dilecto, observando.

Eredetije a gróf Teleki család levéltárában Maros-Vásárhelytt.

NB. Ezen kívül van még Pechi Simonnak négy eredeti levele az említett levéltárban: 1637. ápril 20. és jun. 18-ról Szent-Erzsébetről 1641. aug. 25. Sárdról; a negyedikről az évszám kiszakadt.

Közli Koncz József.

XLVII.

K. Nagy Lázár levele a Brassai S. tanárrá választása érdekében.

Az alábbi levél írója Káli Nagy Lázár, néhai K. Nagy Elek főgondnokunk édes atyja, kolozsmegyei főbíró, kolozsvári Collegi umunknak 1807-től—1836-ig egyik legérdemesebb felügyelő gondnoka volt. Ezen hosszú idő alatt a nevezett iskolában életbe lépett csaknem minden üdvös reform ő tőle származott, melyeknek kivitelében rendkívüli kitar-
tás, szívség jellemezte.